

第三屆觀塘區議會屬下  
交通及運輸委員會  
第十六次會議記錄

日期：2010年3月25日(星期四)

時間：下午2時30分

地點：觀塘政府合署3樓會議室

出席者：

委員

|               |                |
|---------------|----------------|
| 范偉光先生(主席)     | 梁芙詠女士, BBS, MH |
| 陳國華先生         | 馬軼超先生          |
| 陳汶堅先生         | 麥富寧先生          |
| 陳華裕先生         | 伍兆祥先生, MH      |
| 張順華先生         | 柯創盛先生          |
| 蔡澤鴻先生         | 潘進源先生, MH      |
| 符碧珍女士         | 潘任惠珍女士, MH     |
| 馮錦照先生, MH     | 蘇冠聰先生          |
| 馮美雲女士         | 蘇麗珍女士          |
| 徐海山先生         | 鄧咏駿先生          |
| 洪錦鉉先生         | 黃啓明先生          |
| 簡銘東先生         | 黃偉達先生          |
| 黎樹濠先生, MH, JP | 葉興國先生, MH      |
| 林家強先生         | 姚柏良先生          |

增選委員

|           |       |
|-----------|-------|
| 陳 更先生, MH | 吳仕芬先生 |
| 莊任亮先生     | 余啓邦先生 |
| 羅烈永先生     |       |

經常出席會議的政府部門代表

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 蕭潔芝女士 | 署理觀塘民政事務助理專員       |
| 李賢斌先生 | 觀塘民政事務處高級行政主任(區議會) |
| 韓祖耀先生 | 運輸署高級運輸主任(觀塘)      |

|       |              |
|-------|--------------|
| 朱嘉傑先生 | 運輸署工程師(觀塘)1  |
| 袁惠康先生 | 路政署區域工程師(觀塘) |
| 劉建波博士 | 警務處觀塘區代表     |
| 蘇成輝先生 | 警務處觀塘區代表     |
| 高潔藍女士 | 警務處秀茂坪區代表    |
| 馮志偉先生 | 警務處秀茂坪區代表    |

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 II – 港鐵九龍灣、牛頭角和觀塘站裝設自動月台閘門

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 林仲豪先生 | 香港鐵路有限公司高級建造工程師—自動月台閘門及伸縮系統 |
| 楊莉華女士 | 香港鐵路有限公司助理公共關係經理—對外事務       |

議程項目 III 及 IV – 分流鯉魚門道前往東區海底隧道車輛 及 擴建鯉魚門道來往聖安當女書院至啓田道迴旋處之間的行人路段

|       |              |
|-------|--------------|
| 陳志雄先生 | 土木工程拓展署工程師 3 |
|-------|--------------|

議程項目 V – 通往牛頭角市政大廈行人天橋的改善工程

|       |               |
|-------|---------------|
| 岑苑樺女士 | 房屋署高級建築師 /7   |
| 黃雪瑩女士 | 房屋署結構工程師 /103 |
| 彭錫剛先生 | 房屋署土木工程師 /17  |

秘書

|       |                   |
|-------|-------------------|
| 張逸勤先生 | 觀塘民政事務處行政主任(區議會)4 |
|-------|-------------------|

**缺席者：**

委員

|       |           |
|-------|-----------|
| 鄧志豪先生 | 呂東孩先生     |
| 吳耀民先生 | 郭必錚先生, MH |

## 開會辭

主席歡迎各委員及部門代表出席會議。

2. 主席報告呂東孩議員、郭必錚議員及吳耀民議員因事未能出席是次會議，請委員備悉。

### I. 通過上次會議記錄(28.1.2010)

3. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

### II. 港鐵九龍灣、牛頭角和觀塘站裝設自動月台閘門 (觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 9/2010 號)

4. 主席歡迎香港鐵路有限公司(下稱“港鐵”)高級建造工程師—自動月台閘門及伸縮系統林仲豪先生及助理公共關係經理—對外事務楊莉華女士出席是次會議。

5. 港鐵楊莉華女士表示，港鐵較早前已宣布於八個地面車站加裝自動月台閘門，九龍灣和牛頭角站的閘門安裝工程將於今年第三季展開，觀塘站的安裝工程則於明年第一季展開。

6. 港鐵林仲豪先生介紹有關加裝自動月台閘門的工程安排。

7. 四名委員提出意見及查詢如下：

7.1 支持有關工程盡快展開；

7.2 希望港鐵於工程展開初期與當區議員及居民聯絡，方便他們給予意見；

7.3 對工程的細節及進度表示讚賞；

7.4 查詢自動月台閘門的設計是否屬密封式，如月台使用密封式的幕門，擔心在夏天時會變得很熱；

7.5 提醒港鐵在施工期間要有足夠的隔音措施，以免噪音影響附近的居民；

7.6 希望港鐵於七月正式開始工程時通知當區議員確實的施工日期，以便轉告附近居民；

7.7 讚賞港鐵在施工期間安排員工監察工程進行，並建議港鐵提供緊急聯絡電話，讓居民夜間有需要時可直接聯絡負責的工程人員。

8. 港鐵林仲豪先生的回應重點如下：

8.1 建議加裝的自動月台閘門有 1.5 米高，並不是密封式的月台幕門。港鐵曾委託顧問公司研究，安裝閘門不會提升月台的溫度。然而，港鐵在工程完成後會密切監察月台的溫度情況，並在有需要時作出相應安排；

8.2 港鐵將在施工位置設置流動隔音罩及在工程車上掛上隔音布料，減低工程期間所發出的聲響對附近居民的影響。另外，港鐵亦會安排員工在場監察工程進行，如發出的聲浪太大，會立即通知承辦商暫停工程；

8.3 港鐵曾與環境保護署代表實地了解上述隔音措施，環境保護署對港鐵的安排表示滿意；

8.4 港鐵會在施工前向附近居民發出通告，通知他們施工的安排。

9. 港鐵楊莉華女士的回應重點如下：

9.1 港鐵會密切監察施工情況，並已制定多項措施，務求將施工產生的聲響減至最低；

9.2 港鐵會在施工前向附近的居民發出通告，通知他們施工時間及緊急聯絡電話。此外，承辦商亦會在施工前向附近居民發放有關工程的資訊。

10. 主席表示工程地點靠近民居，提醒港鐵要注意控制工程的聲響。另外，亦希望港鐵應委員的要求稍後向附近居民提供有關工程的緊急聯絡電話。

11. 委員備悉有關文件。

**III. 分流鯉魚門前往東區海底隧道的車輛**  
**(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 10/2010 號)**

12. 主席歡迎土木工程拓展署工程師陳志雄先生出席是次會議。
13. 張順華議員介紹有關文件。
14. 土木工程拓展署陳志雄先生的回應重點如下：
  - 14.1 將軍澳－藍田隧道在 2009 年 3 月開始進行勘察，預計在 2010 年 5 月將通過茶果嶺村的方案提交區議會審議；
  - 14.2 委員提出的要求不在將軍澳－藍田隧道的工程範圍內，希望運輸署能在地區上進行改善措施，以改善該處的交通情況。
15. 運輸署工程師朱嘉傑先生的回應重點如下：
  - 15.1 就委員有關興建地底隧道連接開源道迴旋處與東區海底隧道的建議，署方需要收集有關數據及作出研究。署方將於會後把建議轉交負責的同事跟進。
16. 主席希望有關部門跟進委員的建議。
17. 委員備悉有關文件。

**IV. 擴建鯉魚門道來往聖安當女書院至啟田道迴旋處之間的行人路段**  
**(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 11/2010 號)**

18. 張順華議員介紹有關文件。
19. 黎樹濠議員補充如下：
  - 19.1 現時鯉魚門道的行人路段十分狹窄，對行人構成危險；
  - 19.2 希望署方可以擴闊該段行人路及進行道路改善工程；
  - 19.3 建議地政總署修葺斜坡，以騰出空間擴闊行人路段。

20. 四名委員提出意見及查詢如下：

20.1 表示斜坡旁有部分雨水渠由地政總署管轄，委員要求地政總署為雨水渠加設上蓋，以擴闊行人路段；

20.2 希望運輸署協調其他部門改善該處行人路段；

20.3 就地區改善工程，建議委員先直接聯絡有關部門，以提升議會的效率。

21. 運輸署朱嘉傑先生的回應重點如下：

21.1 署方將聯同路政署為斜坡旁雨水渠加設上蓋，以擴闊行人路段；

21.2 署方計劃搬移該處的路牌，騰出空間，方便行人使用該路段。

22. 主席總結，油塘邨的人口不斷增加，有很多行人途經該處，因此有需要擴闊該處的行人路段，希望有關部門作出跟進。

23. 委員備悉有關文件。

**V. 通往牛頭角市政大廈行人天橋的改善工程**  
**(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 15/2010 號)**

24. 主席歡迎房屋署高級建築師岑苑樺女士、結構工程師黃雪瑩女士及土木工程師彭錫剛先生出席是次會議。

25. 房屋署岑苑樺女士介紹有關文件。

26. 四名委員提出意見及查詢如下：

26.1 查詢天橋完成改善工程後由哪個部門負責管理；

26.2 查詢興建升降機塔時會否封閉附近的行人路；

26.3 建議署方使用不透光的上蓋；

26.4 查詢天橋會否與附近即將興建的公共屋邨相連接；

26.5 支持有關工程；

26.6 希望署方留意工程在施工期間對牛頭角道行人路及附近交通的影響。

27. 房屋署岑苑樺女士的回應重點如下：

27.1 由於天橋現時由路政署各有關部門負責維修管理，署方會在完成工程後將維修管理權交回路政署各有關部門；

27.2 天橋上將栽種植物，植物的保養及更換將在工程後轉交有關部門負責；

27.3 署方已與管理天橋的有關部門就天橋管理權的交接進行協商；

27.4 天橋的上蓋將使用不透明物料，以便為居民遮擋太陽；

27.5 天橋會與重建後的牛頭角下邨的平台相連接。另外，天橋亦將會與牛頭角上邨及港鐵九龍灣站的架空設施相連接；

27.6 署方只有部分工程需要在牛頭角道的行人路進行，因此工程期間不會全面封閉行人路，市民可如常使用行人設施。

28. 主席希望部門能跟進委員的意見，並盡量將工程對附近居民的影響減到最低。

29. 委員通過有關文件。

## VI. 活動大綱建議

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 12/2010 號)

30. 秘書介紹有關文件。

31. 三名委員提出意見及查詢如下：

31.1 表示觀塘區有多宗長者交通意外，建議在觀塘區成立長者交通安全隊；

31.2 支持成立長者交通安全隊，表示透過長者義工向區內其他長者傳遞道路安全的訊息較舉辦講座更為有效；

31.3 建議增加撥款，以成立長者交通安全隊。

32. 秘書的回應重點如下：

32.1 將邀請交通安全隊的代表出席委員會轄下工作計劃小組的會議，討論在觀塘區成立交通安全隊的可行性；

32.2 如委員會轄下工作計劃小組通過成立觀塘區長者交通安全隊，委員會可在下個財政年度開始後向財務及行政委員會申請撥款。

33. 主席總結，秘書將跟進在觀塘區成立長者交通安全隊的安排。

34. 委員通過有關文件。

**VII. 觀塘區道路及與道路建築有關的工程進展報告**  
(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 13/2010 號)

35. 運輸署朱嘉傑先生就取消工程編號 744TH/C 事宜報告如下：

35.1 取消工程的決定是由署方與路政署在一個跨部門會議中作出；

35.2 連德道每小時可容許 1 400 架次車輛行駛，根據署方收集的數據，該道路的使用量暫時仍未飽和；

35.3 該道路經常有車輛上落乘客，因而導致路面擠塞；

35.4 為彌補取消工程的影響，署方正籌劃擴建該處的行人路，以紓緩行人路的擠塞情況；

35.5 署方稍後將透過觀塘民政事務處就擴建行人路工程的建議，諮詢有關區議員及居民的意見。

36. 兩名委員就取消工程編號 744TH/C 事宜提出意見及查詢如下：

36.1 對署方取消工程的安排表示遺憾及予以譴責；

36.2 表示署方未能了解居民的需要；

36.3 表示藍田區持續發展，預期連德道的使用量將大大提高，署方的補救方案未能滿足有關需求；

36.4 希望署方及有關部門重新檢視連德道的交通情況及擬訂長期發展計劃；

36.5 希望委員會致函有關當局要求跟進取消工程編號 744TH 的事宜。

37. 運輸署朱嘉傑先生的回應重點如下：

37.1 由於工程涉及斜坡鞏固工程，因此需要等待立法會批出撥款後才能展開，而審批的次序是按全港工程的急切性訂定。由於工程在提交後五年內仍然未展開，因此工程按現行機制被自動取消。

38. 主席總結，委員會稍後將去信運輸及房屋局要求跟進取消工程編號 744TH 的事宜。

39. 委員備悉有關文件。

#### **VIII. 2009/2010 年度交通及運輸委員會財政報告** (觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 14/2010 號)

40. 秘書介紹有關文件。

41. 委員通過有關文件。

#### **IX. 其他事項**

42. 委員並無提出其他事項。

X. 下次會議日期

43. 下次會議定於 2010 年 5 月 27 日(星期四)下午 2 時 30 分舉行。

44. 議事完畢，會議於下午 3 時 45 分結束。

本會議記錄於 2010 年 5 月 27 日獲得通過。

簽署： \_\_\_\_\_  
秘書： 張逸勤



簽署： \_\_\_\_\_  
主席： 范偉光

觀塘區議會秘書處  
2010 年 5 月 27 日